



Programme

Journées d'études

27 & 28 juin 2019



Collège doctoral trinational

Moi je comprends toutes les langues...
Un dialogue à approfondir entre
acquisition du langage, *Sprachförderung*
et bilinguisme précoce

📍 ESPE | Salle B104

141 av. de Colmar - Strasbourg

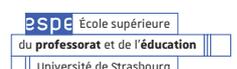
le jeudi 27/06/2019 de 12h45 à 17h30

📍 MISHA | Salle Table Ronde

Allée du Général Rouvillois - Strasbourg

le vendredi 28/06/2019 de 8h45 à 15h

et en partenariat avec



Inscription obligatoire (gratuite) via le site de l'ESPE : espe.unistra.fr

Moi je comprends toutes les langues ... : **un dialogue à approfondir entre acquisition du langage, Sprachförderung et bilinguisme précoce**

Jeudi/ Donnerstag 27.06.2019 | 12.45-17.30 h

- 12.45-13.00 **Accueil des participants | Inscription | Bienvenue | Objectifs des journées d'études | Tour de table**
(PD Dr. Habil. Jacqueline Breugnot, Universität Koblenz-Landau, Campus Landau ; Collège doctoral trinational du Rhin supérieur)
- 13.00-13.15 **Ouverture de la 1^{ère} Journée** (Dr. Michèle Archambault, MCF, Directrice adjointe de l'ESPE).
- 13.15-13.45 **Prof. Dr. Gisela Kammermeyer | Universität Koblenz-Landau, Campus Landau**
«Mit Kindern im Gespräch» – Konzept und langfristige Wirkungen eines Fortbildungsansatzes zur Sprachförderung in Kindertagesstätten
(Promouvoir l'apprentissage des langues dans des structures d'accueil des jeunes enfants en Allemagne : une approche ciblée en formation continue)
- 13.45-14.00 **Discussion en allemand**
- 14.00-14.20 **Dr. Eva Feig | Université de Strasbourg, Collège doctoral trinational du Rhin supérieur**
« Ganz Auge, ganz Ohr, ganz Hände » : le langage non verbal au service de la promotion du développement langagier (Sprachförderung) à la crèche
- 14.20-14.30 **Discussion en français et en allemand**
- 14.30-15.00 **Communications affichées | Session 1** (Chair : Dr. Christine Fourcauld, Munich)
(pour chaque communication : 5 min. de présentation + 10 min. de discussion)
- 1. Ruth Ho'Aba, Étudiante du Master DaF | LMU Munich, RFA**
Handlungsorientierte Kompetenzen von monolingualen und mehrsprachigen Kindern im frühen sukzessiven Fremdspracherwerb
(Étude des compétences actionnelles chez les enfants mono- et multilingues de niveau préscolaire lors de l'apprentissage précoce d'une L2)
- 2. Lisa Bergauer, Étudiante de Lehramt Französisch/Geschichte/Philosophie | LMU Munich, RFA**
Kommunikationsstrategien von Vorschulkindern im frühen sukzessiven Fremdspracherwerb
(Étude des stratégies communicationnelles chez les enfants de niveau préscolaire lors de l'apprentissage précoce d'une L2)

- 15.00-15.30 **Prof. Dr. Anemone Geiger-Jaillet | Université de Strasbourg, Collège doctoral trinational du Rhin supérieur**
Zur Auswertung von Lehrer- und Schülerstrategien im Rahmen des Projekts PILE (Deutsch-Elsässisch-Französisch) / Acquisition L2/L3 en maternelle bilingue chez ABCM Zweisprachigkeit : quelques stratégies d'enseignants et d'élèves en alsacien langue cible
- 15.30-16.00 **Sabine Rudio | ABCM-Zweisprachigkeit**
ABCM ZWEISPRACHIGKEIT, du paritaire vers l'immersif/ Der Weg vom paritätischen Modell 12/12 zum mehrsprachigen Immersionsmodell im Netzwerk der elsässischen Privatschulen
- 16.00-16.15 Pause**
- 16.15-16.45 **Communications affichées | Session 2**
(pour chaque communication: 5 min. de présentation + 10 min. de discussion)
- 3. Tinka Stössel, Étudiante du Master Cultural and Cognitive Linguistics | LMU Munich, RFA**
Einflüsse im Projekt 'Elysée-Kitas 2020' und ihre Auswirkung auf das Französisch-Angebot in den städtischen Münchner Kitas.
(Étude des facteurs qui interviennent dans le réseau munichois « Elysée 2020 » et impact sur le français précoce)
- 4. Elise Oberlé, Étudiante de Lehramt Romanistik | LMU Munich, RFA**
Zwischen Akzeptanz und Marginalisierung: Einfluss der institutionellen Rahmenbedingungen sowie des soziokulturellen Hintergrundes der Kinder auf den frühkindlichen Fremdspracherwerb
(L'acquisition du français précoce entre acceptation et marginalisation : cadre institutionnel et arrière-plan socioculturel)
- 16.50-17.20 **Prof. Dr. Giuseppe Manno | IBW Universität Basel, Collège doctoral trinational du Rhin supérieur**
Lesekompetenz im Französisch als 1. und 2. Fremdsprache in einer mehrsprachigen Perspektive bei Deutschschweizer Primarschüler/innen am Ende der 6. Klasse
(Compétence en lecture par des élèves alémaniques à la fin de l'école primaire (6e année) apprenant le français comme LVE1 et LV2 dans une perspective plurilingue)
- 17.20-17.30 **Bilan de la première journée**
- 19.30 Restaurant (sur invitation)**

Chair : Dr. Eva Feig | Strasbourg

08.45-09.00 **Accueil des participants**

09.00-09.15 **Bienvenue et ouverture de la 2ème journée | Odile Schneider-Mizony, P.U. Directrice du GEPE (EA 1339)**

09.15-09.35 **Patricia Uhl et Katrin Schwanke | Universität Erlangen-Nürnberg**
Frühfranzösisch und bilingualer Unterricht an Grundschulen in Bayern - ein Pilotprojekt zur Förderung von Mehrsprachigkeit und Interkulturalität zu Beginn der Schulzeit
(FLE et enseignement bilingue à l'école primaire en Bavière : un projet pionnier pour promouvoir le plurilinguisme et l'interculturalité dès le début de la scolarité)

09.35-09.50 **Julie Luquet et Selma Méziane | Étudiantes en École d'orthophonie**
Etude préliminaire de la pertinence d'une sélection d'outils pour l'évaluation du langage oral d'enfants bilingues consécutifs turcs-français de CP et de C1 (sur le bilinguisme français-turc)

09.50-10.00 **Discussion en français et en anglais**

10.00-10.30 Pause

10.30-11.00 **Dr. Eloïse Caporal-Ebersold, Membre associé à l'EA 1339 LiLPa | Université de Strasbourg**
Implementing the one person, one language (OPOL) policy in early childhood education: An ethnographic study of an English-French crèche in Strasbourg
Mise en oeuvre du modèle 'une personne-une langue' (UPUL) chez les jeunes enfants à l'exemple une crèche bilingue (anglais-français) à Strasbourg

11.00-11.30 **Prof. Dr. Thorsten Piske, Friedrich-Alexander | Universität Erlangen-Nürnberg**
Interaction patterns between children under the age of three and nursery school teachers in bilingual day nurseries
(Schémas d'interaction entre enfants de moins de 3 ans et personnel éducatif en crèche bilingue)

11.30-12.00 Discussion en français et en anglais

12.00-14.00 Pause déjeuner (libre)

(Pour les conférenciers, au Restaurant « Le 32 » à proximité)

Chair : Prof. Dr. Giuseppe Manno | PH FHNW Bâle

14.00-14.30 **Dr. Christine Fourcaud, Chercheure invitée à la LMU Munich | RFA et MCF à l'Université de Reims**
Gesamtrahmen & aktueller Stand der Evaluation „Elysée-Kitas 2020“
(Le réseau munichoïse de maternelles « Elysee 2020 »: Cadre général et évaluation en cours)

14.30-15.00 **Discussion et bilan des deux journées**